

beurer

HK 165 Green Planet*



RO Pernă electrică pentru umeri cu acumulator
și greutate
Instrucțiuni de utilizare

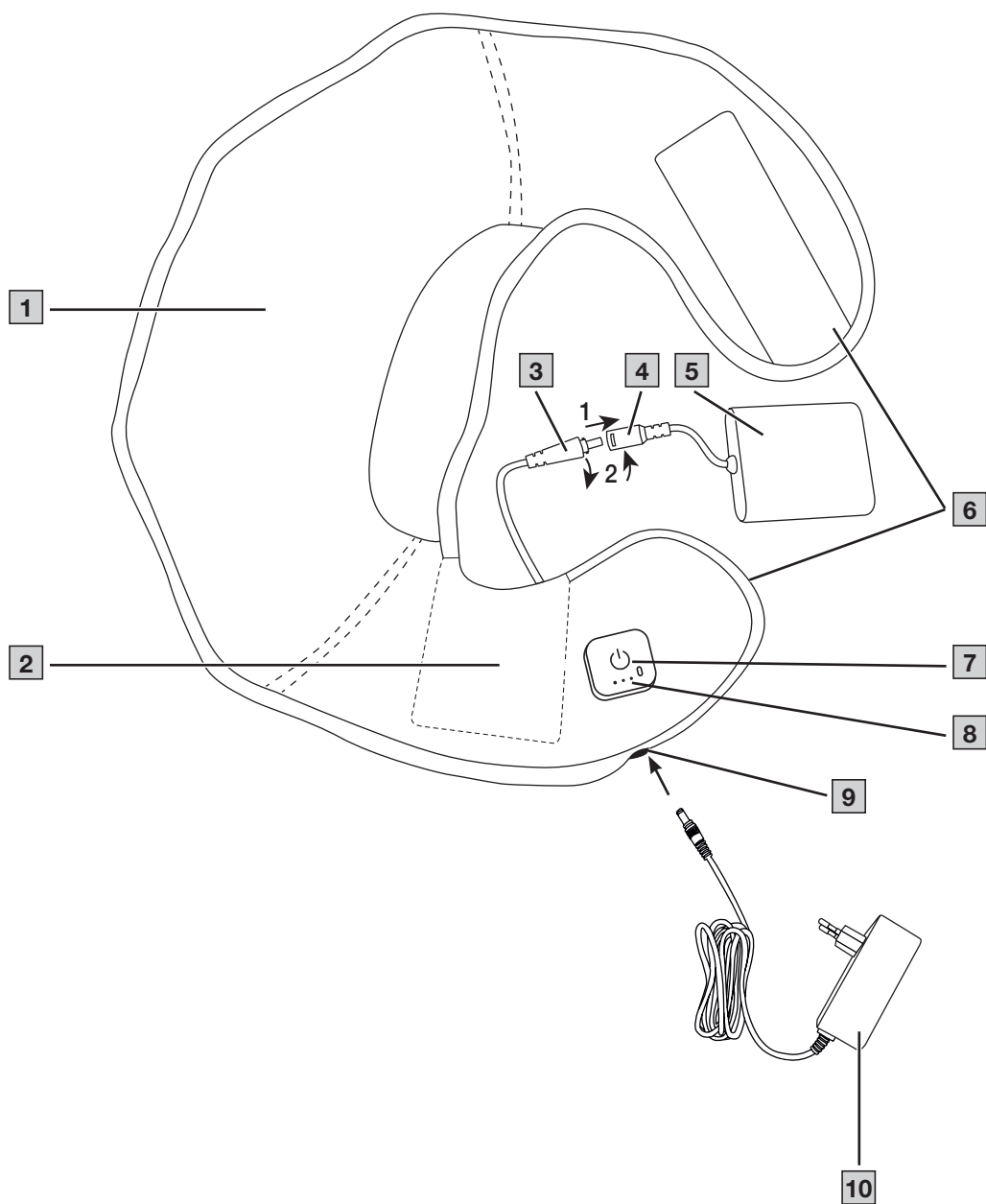


**STANDARD
100**
Special Articles
24.HDE.72388
Hohenstein HTTI

www.oeko-tex.com

*Find out more
about Beurer Green
Planet on:





 **Citiți cu atenție prezentele instrucțiuni de utilizare. Respectați indicațiile de avertizare și de siguranță. Păstrați instrucțiunile de utilizare pentru consultarea ulterioară. Puneți instrucțiunile de utilizare la dispoziția altor utilizatori. La predarea dispozitivului, înmânați și instrucțiunile de utilizare.**

Perna electrică inclusiv bateria litiu-ion sunt denumite în continuare dispozitiv.

Perna electrică fără bateria litiu-ion este denumită în continuare element de încălzire.

CUPRINS

1. Pachet de livrare.....	3	6.5 Setarea treptei de căldură.....	7
2. Explicația simbolurilor.....	3	6.6 Funcție de oprire automată.....	7
3. Indicații de siguranță.....	4	6.7 Oprire.....	7
4. Utilizarea conform destinației.....	6	7. Curățarea și întreținerea.....	7
5. Descrierea aparatului.....	6	8. Ce este de făcut în cazul în care apar probleme?.....	7
6. Utilizare.....	6	9. Depozitare.....	7
6.1 Siguranță.....	6	10. Eliminarea ca deșeu.....	7
6.2 Punerea în funcțiune.....	6	11. Date tehnice.....	7
6.3 Așezarea dispozitivului pe ceafă.....	6	12. Garanție/Service.....	7
6.4 Pomire.....	7		

1. PACHET DE LIVRARE

Verificați pachetul de livrare pentru a vă asigura că starea ambalajului de carton este ireproșabilă și conținutul acestuia este complet. Înainte de utilizare, asigurați-vă că dispozitivul și accesoriile nu prezintă defecțiuni vizibile și că sunt îndepărtate toate materialele de ambalare. Dacă aveți îndoieli, nu utilizați dispozitivul și adresați-vă comerciantului dumneavoastră sau serviciului pentru clienți, la adresa menționată.

- 1 pernă electrică pentru umeri cu acumulator
- 1 baterie litiu-ion
- 1 adaptor de rețea
- 1 exemplar din instrucțiunile de utilizare

2. EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR

Pe dispozitiv, în instrucțiunile de utilizare, pe ambalaj și pe plăcuța de identificare a dispozitivului sunt utilizate următoarele simboluri:

⚠ AVERTIZARE	
Indică un posibil pericol iminent. Dacă acesta nu este evitat, consecința poate fi decesul ori vătămări foarte grave.	
⚠ ATENȚIE	
Indică un posibil pericol iminent. Dacă acesta nu este evitat, consecințele pot fi vătămări ușoare ori minore.	
ℹ INDICAȚIE	
Indică o situație posibil periculoasă. Dacă nu este evitată, instalația ori un obiect din mediul înconjurător poate fi deteriorat/ă.	
	Informații privind produsul Indicație privind informații importante
	Citiți instrucțiunile
	A nu se folosi pliată sau împachetată
	A nu se perfora cu ace

	Nu este permisă utilizarea de către copii foarte mici (0-3 ani)
	Producător
	Dispozitiv din clasa de protecție II
	Curent continuu
	Curent alternativ
	Polaritatea prizelor de c.c.
	Eficiență energetică, nivelul 6
	A se utiliza numai în încăperi închise
	Siguranță verificată conform cerințelor Legii privind protecția produselor
	Acest produs îndeplinește cerințele directivelor europene și naționale în vigoare.
	Marca de conformitate pentru Regatul Unit
	S-a demonstrat că produsele îndeplinesc cerințele reglementărilor tehnice ale Uniunii Economice Eurasiatice (UEE)
	Dispozitivul (electric) nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere
	Nu eliminați la gunoierul menajer baterii care conțin substanțe nocive
	Marcaj pentru identificarea materialului de ambalare. A = Abrevierea pentru material, B = Numărul materialului: 1-7 = Material plastic, 20-22 = Hârtie și carton
	Separați produsul și componentele ambalajului și eliminați-le în conformitate cu reglementările locale.
	Temperatură maximă de spălare 30 °C pentru articole foarte delicate

	A nu se utiliza înălbitor
	A nu se usca în uscător
	A nu se călca
	A nu se curăța chimic
	GRS - standardul pentru certificarea independentă a materialelor reciclate
	Materialele textile utilizate pentru acest dispozitiv îndeplinesc cerințele umano-ecologice ridicate ale standardului Öko-Tex® 100, cum a fost dovedit de Institutul de Cercetare din Hohenstein.

3. INDICAȚII DE SIGURANȚĂ

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE – A SE PĂSTRA PENTRU UTILIZAREA ULTERIOARĂ

AVERTIZARE

- Nerespectarea următoarelor indicații poate conduce la daune materiale sau vătămări corporale (electrocutare, arsuri ale pielii, incendiu). Următoarele instrucțiuni de siguranță și indicații privind pericolele servesc nu numai la protejarea sănătății dumneavoastră, respectiv a sănătății terților, ci și la protejarea dispozitivului. Din acest motiv, vă rugăm să respectați aceste instrucțiuni de siguranță și să înmânați acest manual odată cu înstrăinarea dispozitivului.
- Dispozitivul nu trebuie utilizat de către persoane insensibile la căldură sau de către alte persoane care au nevoie de ajutor și care nu pot reacționa în caz de supraîncălzire (de exemplu diabetici, persoane cu modificări patologice ale pielii sau porțiuni de piele cicatrizate în zona de aplicare, după consumarea de medicamente analgezice sau alcool).

- Acest dispozitiv nu trebuie utilizat la copii foarte mici (0-3 ani), întrucât aceștia nu pot reacționa în caz de supraîncălzire.
- Dispozitivul poate fi utilizat de copii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani dacă aceștia sunt supravegheați, iar unitatea de comandă trebuie setată întotdeauna la valoarea minimă a temperaturii.
- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii peste 8 ani și persoane cu capacitate fizică, senzorială sau mentală limitată sau fără experiență și cunoștințe necesare numai dacă sunt supravegheate sau dacă au fost informate cu privire la utilizarea în siguranță a dispozitivului și înțeleg pericolele care rezultă din aceasta.
- Copiilor nu le este permis să se joace cu dispozitivul.
- Lucrările de curățare și întreținere destinate utilizatorului nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.
- Acest dispozitiv nu este destinat pentru folosirea în spitale.
- Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării în gospodărie/în mediul privat, nu în scop comercial.
- A nu se perfora cu ace.
- A nu se folosi pliată sau împachetată.
- A nu se folosi în stare udă.
- Acest dispozitiv trebuie utilizat numai împreună cu tipul de baterie litiu-ion indicat pe etichetă.
- Acest dispozitiv trebuie racordat numai la tensiunea de rețea indicată pe etichetă.
- Utilizați dispozitivul exclusiv cu adaptorul de rețea livrat și doar la tensiunea de rețea indicată pe adaptorul de rețea.

- Dacă utilizați dispozitivul timp de mai multe ore, vă recomandăm să reglați cea mai mică setare de temperatură la unitatea de comandă, pentru a evita supraîncălzirea părții de corp încălzite și eventualele arsuri la nivelul pielii.
- Câmpurile electrice și magnetice care provin de la acest dispozitiv pot perturba în anumite situații funcționarea stimulatorului dumneavoastră cardiac. Acestea se află însă mult sub valorile limită: intensitatea câmpului electric: max. 5000 V/m, intensitatea câmpului magnetic: max. 80 A/m, densitatea câmpului magnetic: max. 0,1 militesla. Din acest motiv, vă rugăm să consultați medicul și producătorul stimulatorului dumneavoastră cardiac înainte de utilizarea acestui dispozitiv.
- Nu trageți de cablurile de alimentare, nu le rotiți și nu le îndoiiți prea tare.
- Acest dispozitiv trebuie verificat periodic cu privire la semne de uzură sau deteriorare. Dacă observați astfel de semne, dacă dispozitivul a fost utilizat în mod necorespunzător sau dacă nu se mai încălzește, acesta trebuie verificat de producător înainte de a fi pornit din nou.
- În cazul în care se eliberează bile de sticlă din cauza deteriorării produsului, nu mai utilizați produsul. Nu înghițiți niciodată bilele de sticlă. În cazul în care au fost înghițite bilele de sticlă, consultați imediat un medic.
- Nu sunteți autorizat în niciun caz să demontați sau să reparați dispozitivul (inclusiv accesoriile), în caz contrar nefiind posibilă garantarea unei funcționări ireproșabile. În cazul nerespectării, pierdeți garanția.
- În cazul în care cablul elementului de încălzire sau bateria litiu-ion sunt deteriorate, acestea trebuie schimbate de către producător sau serviciul pentru clienți al acestuia sau de către o persoană cu o calificare similară pentru a se evita riscurile.
- Nu expuneți unitatea de comandă și cablurile la lumina directă a soarelui.
- În timp ce acest dispozitiv este pornit, trebuie
 - să nu fie așezate deasupra obiecte cu muchii ascuțite sau
 - să nu existe o sursă de căldură așezată pe el, precum sticle cu apă caldă sau alte obiecte asemănătoare.
- Bateria litiu-ion nu trebuie să fie așezată pe elementul de încălzire sau pe altă sursă de căldură externă atunci când dispozitivul este în funcțiune.
- Celulele din bateria litiu-ion nu pot fi înlocuite.
- Înainte de depozitare, lăsați dispozitivul să se răcească. În caz contrar, acesta se poate deteriora.
- În timpul depozitării, nu așezați obiecte pe dispozitiv, pentru a evita îndoirea excesivă a acestuia. În caz contrar, dispozitivul se poate defecta.
- Respectați în mod obligatoriu indicațiile privind următoarele capitole: Utilizare, Curățarea și întreținerea, Depozitare.
- Dacă mai aveți întrebări legate de utilizarea dispozitivelor noastre, vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți.

Indicații privind manipularea acumulatorilor

⚠️ AVERTIZARE

- **Pericol de explozie! Pericol de incendiu!** Nerespectarea punctelor menționate poate duce la vătămări, supraîncălzire, scurgere, aerisire, rupere, explozie sau foc.

- Pentru încărcare, utilizați întotdeauna cablul de încărcare/încărcătorul/alimentatorul corect sau furnizat.
- Evitați încărcarea permanentă sau supraîncărcarea. Scoateți ștecărul încărcătorului din priză atunci când este încărcat.
- A se utiliza numai cu dispozitivul de încărcare pentru baterii CH0251-1262000GB / CH0251-1262000BB.
- Încărcați dispozitivul sub supraveghere, acordând atenție generării de căldură, deformării și degazificării. În cazul în care aveți îndoieli întrerupeți procesul de încărcare.
- Eliminați ca deșeu bateriile/cablul de încărcare/încărcătorul defecte imediat în modul corespunzător (a se vedea capitolul Eliminarea ca deșeu).
- Nu utilizați baterii/cabluri de încărcare/încărcătoare modificate sau deteriorate.
- Alegeți întotdeauna tipul de baterie corect. Contactați serviciul pentru clienți dacă o baterie de schimb poate fi înlocuită.
- Nu aruncați bateriile în foc.
- Nu descărcați forțat, nu încălziți, nu dezasamblați, nu deschideți, nu rupeți, nu deformați, nu încapsulați, nu modificați și nu expuneți niciodată bateriile la șocuri.
- Nu scurtcircuitați niciodată bateriile și contactele de la nivelul compartimentului pentru baterii.
- Protejați bateriile de lumina directă a soarelui, ploaie, căldură și apă.
- Expunerea bateriilor la temperaturi foarte ridicate sau la presiuni extrem de scăzute ale aerului poate provoca explozii sau scurgeri de lichide și gaze inflamabile.
- Introduceți întotdeauna bateriile corect, ținând cont de polaritatea acestora (+/-).
- Dacă una dintre baterii s-a scurs, puneți-vă mănuși de protecție și curățați compartimentul pentru baterii cu o cârpă uscată.
- În cazul în care lichidul dintr-o baterie intră în contact cu pielea sau ochii, clătiți locul afectat cu apă și solicitați asistență medicală.
- **Pericol de înghițire!** Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor. În caz de înghițire, solicitați imediat asistență medicală. Înghițirea poate cauza arsuri interne grave și decesul.
- Nu lăsați niciodată copii să schimbe bateriile dacă nu sunt sub supraveghere de un adult.

⚠ ATENȚIE

- Depozitați bateriile de schimb la distanță de obiecte din metal, în încăperi bine aerisite, uscate și răcite.
- Păstrați bateriile curate și uscate.
- Țineți bateriile la distanță de apă.
- În cazul în care dispozitivul nu este utilizat o perioadă îndelungată, scoateți bateriile din compartimentul pentru baterii.

4. UTILIZAREA CONFORM DESTINAȚIEI

⚠ ATENȚIE

Acest dispozitiv este destinat exclusiv încălzirii corpului uman.

5. DESCRIEREA APARATULUI

Desenele aferente sunt ilustrate la pagina 2.

- 1 Element de încălzire
- 2 Buzunar de depozitare pentru bateria litiu-ion
- 3 Fișă de contact a elementului de încălzire
- 4 Fișă de contact a bateriei
- 5 Baterie litiu-ion
- 6 Dispozitiv de fixare cu velcro
- 7 Tastă pentru PORNIRE/OPRIRE și setări de temperatură
- 8 Afișaj iluminat pentru starea de încărcare
- 9 Mufă de conectare a adaptorului de rețea
- 10 Adaptor de rețea

6. UTILIZARE

6.1 Siguranță

INDICAȚIE

- Acest dispozitiv este dotat cu un SISTEM DE SIGURANȚĂ. Acest sistem electronic cu senzori împiedică o supraîncălzire a elementului de încălzire pe întreaga sa suprafață prin oprire automată în caz de eroare. Dacă se produce o OPRIRE DE SIGURANȚĂ, afișajele nu mai sunt iluminate în stare pornită. După răcirea la temperatura camerei, dispozitivul poate fi repornit.

6.2 Punerea în funcțiune

Încărcarea bateriei litiu-ion

⚠ ATENȚIE

Bateria litiu-ion [5] trebuie încărcată înainte de prima utilizare, respectiv după o perioadă mai lungă de inactivitate.

- Asigurați-vă că fișa de contact a elementului de încălzire [3] și fișa de contact a bateriei [4] sunt conectate corect.
- La nivelul dispozitivului, conectați adaptorul de rețea [10] la mufa de conectare a adaptorului de rețea [9].
- Introduceți adaptorul de rețea [10] inclus în pachetul de livrare într-o priză adecvată, cu tensiunea de rețea corespunzătoare indicațiilor de pe adaptorul de rețea.
- Adaptorul de rețea [10] dispune de un afișaj LED: Acesta luminează roșu atunci când adaptorul de rețea este conectat și bateria se încarcă. Imediat ce acumulatorul este încărcat complet, acesta luminează verde.
- În timpul procesului de încărcare, LED-urile albe de pe afișajul iluminat [8] luminează intermitent în funcție de progresul încărcării.
- Dacă dispozitivul este deja pornit când începe procesul de încărcare, acesta se va opri automat.
- Dacă dispozitivul este pornit de la tasta PORNIRE/OPRIRE [7] în timpul procesului de încărcare, dispozitivul se va încălzi. Bateria litiu-ion [5] nu se mai încarcă și LED-urile albe luminează continuu.
- Bateria litiu-ion [5] este încărcată complet atunci când toate cele trei LED-uri albe luminează continuu (cu bateria litiu-ion descărcată după aproximativ 3 ore).
- După ce adaptorul de rețea a fost deconectat de la dispozitiv, LED-urile albe rămân aprinse timp de câteva secunde, în funcție de progresul încărcării.
- Bateria litiu-ion [5] trebuie încărcată cel puțin 1 dată pe an pentru a-și menține capacitatea.
- În timpul procesului de încărcare, nu acoperiți bateria litiu-ion [5] cu păături, perne sau obiecte asemănătoare.
- Încărcați bateria litiu-ion [5] numai în spații uscate și la temperatura normală a camerei.

Verificarea stării de încărcare a bateriei litiu-ion

Starea actuală de încărcare a bateriei litiu-ion este afișată pe afișajul iluminat [8] prin intermediul celor trei LED-uri albe:

- 1 LED aprins = ≥40 %
- 2 LED-uri aprinse = ≥60 %
- 3 LED-uri aprinse = ≥80 %

Conectarea elementului de încălzire la bateria litiu-ion

- Conectați fișa de contact a elementului de încălzire [3] cu fișa de contact a bateriei [4]. Apoi, introduceți bateria litiu-ion în buzunarul de depozitare integrat [2]. Dispozitivul este apoi pregătit de funcționare.

6.3 Așezarea dispozitivului pe ceață

Pentru o transmitere optimă a căldurii, plasați dispozitivul astfel încât partea inferioară a acestuia (partea fără tasta pentru PORNIRE/OPRIRE și setări de temperatură [7]) să fie în contact cu corpul.

6.4 Pornire

Pentru a porni dispozitivul, țineți apăsată tasta **PORNIRE/OPRIRE** [7] timp de cel puțin 3 secunde. Afișajul iluminat [8] începe să lumineze roșu.

 Secvență de comutare: roșu-galben-portocaliu-roșu-galben...

6.5 Setarea treptei de căldură

Dispozitivul dispune în total de trei trepte de căldură. Pentru a schimba treapta de căldură cu dispozitivul pornit, apăsați pentru scurt timp tasta **PORNIRE/OPRIRE** [7].

Treapta 1: Căldură minimă (afișajul [7] luminează galben)

Treapta 2: Căldură medie (afișajul [7] luminează portocaliu)

Treapta 3: Căldură maximă (afișajul [7] luminează roșu)

 Dispozitivul se încălzește cel mai repede atunci când setați mai întâi cea mai înaltă treaptă de căldură.

 Acest dispozitiv dispune de o opțiune de încălzire rapidă, care determină încălzirea rapidă în primele 10 minute la toate cele 3 trepte de căldură.

6.6 Funcție de oprire automată

Acest dispozitiv este dotat cu un sistem de oprire automată. Acesta oprește alimentarea cu căldură și afișarea setărilor de temperatură la aproximativ 90 de minute după punerea în funcțiune a dispozitivului. Pentru a putea reporni dispozitivul, apăsați tasta **PORNIRE/OPRIRE** [7]. După aproximativ 3 secunde, acesta poate fi din nou pornit.

⚠️ AVERTIZARE

Dacă utilizați dispozitivul timp de mai multe ore, vă recomandăm să reglați cea mai mică setare de temperatură la unitatea de comandă, pentru a evita supraîncălzirea părții de corp încălzite și eventualele arsuri la nivelul pielii.

6.7 Oprire

Opriți dispozitivul ținând apăsată tasta **PORNIRE/OPRIRE** [7] a dispozitivului timp de cel puțin 3 secunde, până când afișajele unității de comandă nu mai sunt iluminate.

 Luați în considerare faptul că bateria litiu-ion [5] trebuie protejată împotriva temperaturilor joase extreme (de exemplu, în buzunarul de depozitare) pentru a-i păstra întreaga eficiență.

7. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

INDICAȚIE

- Înainte de curățare, deconectați întotdeauna bateria litiu-ion [5] de la elementul de încălzire și scoateți-o din buzunarul de depozitare [2]. În caz contrar, există pericolul de deteriorare.
- Bateria litiu-ion [5] nu trebuie să intre niciodată în contact cu apa sau cu alte lichide. În caz contrar, se poate defecta.
- Pentru curățarea bateriei litiu-ion [5], utilizați o cârpă uscată care nu lasă scame. Nu utilizați agenți de curățare chimici sau abrazivi.
- Rețineți că perna electrică nu trebuie curățată chimic, stoarsă, uscată în uscător, centrifugată sau călcată cu fierul. În caz contrar, perna electrică se poate defecta.
- Perna electrică este lavabilă în mașina de spălat.
- Scoateți bateria litiu-ion înainte de spălare.
- Setați mașina de spălat la 30 °C la un program de spălare blând (program de spălare pentru lână).
- Folosiți un detergent pentru țesături delicate și dozați-l conform indicațiilor producătorului.
- Imediat după spălare, întindeți perna electrică încă umedă până când își recapătă forma inițială și lăsați-o întinsă pe un uscător până când s-a uscat.
- Reutilizați dispozitivul numai atunci când toate componentele sunt complet uscate.

8. CE ESTE DE FĂCUT ÎN CAZUL ÎN CARE APAR PROBLEME?

Problemă: Afișajul iluminat [7] nu se aprinde după o apăsare lungă în timp ce bateria litiu-ion [5] este conectată la elementul de încălzire.

Cauză	Remediere
Bateria litiu-ion este descărcată complet.	Încărcați bateria litiu-ion.
Are loc o OPRIRE DE SIGURANȚĂ din cauza supraîncălzirii.	Răciți dispozitivul la temperatura camerei și reporniți-l.

Problemă: Afișajul iluminat [7] nu se aprinde după o apăsare lungă în timp ce bateria litiu-ion complet încărcată [5] este conectată la elementul de încălzire.

Cauză	Remediere
Elementul de încălzire sau bateria litiu-ion este defect(ă).	Contactați serviciul pentru clienți.

9. DEPOZITARE

Dacă nu utilizați dispozitivul timp îndelungat, vă recomandăm să îl păstrați în ambalajul original. Pentru aceasta, deconectați bateria litiu-ion [5] de la elementul de încălzire [1]. Bateria litiu-ion [5] trebuie încărcată regulat pentru a preveni descărcarea profundă.

10. ELIMINAREA CA DEȘEU

Pentru protejarea mediului înconjurător, la finalul duratei de viață, dispozitivul nu trebuie eliminat la gunoii menajer. Eliminarea ca deșeu se poate realiza prin intermediul centrelor de colectare corespunzătoare din țara dumneavoastră. Respectați dispozițiile locale privind eliminarea ca deșeu a materialelor. Eliminați dispozitivul ca deșeu conform prevederilor Directivei CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Pentru întrebări suplimentare, adresați-vă autorității locale responsabile cu eliminarea deșeurilor. Puteți obține informații despre centrele de colectare a deșeurilor de echipamente, de exemplu, de la administrația locală, de la firmele locale de salubritate sau de la comerciantul dumneavoastră.

Acumulatorii uzate, complet goale, trebuie eliminate ca deșeu în recipiente de colectare special marcate, la firmele specializate sau la comerciantul de electrice. Aveți obligația legală de a elimina acumulatorii ca deșeu.

Acumulatorii care conțin substanțe toxice prezintă aceste simboluri:

Pb = bateria conține plumb,
Cd = bateria conține cadmiu,
Hg = bateria conține mercur.



11. DATE TEHNICE

Consultați etichetele de caracteristici de pe elementul de încălzire [1] și bateria litiu-ion [5].

Adaptor de rețea

Model	CH0251-1262000GB / CH0251-1262000BB
Intrare	100-240 V~; 50-60 Hz; 1,0 A Max
Ieșire	12,6 V  ; 2,0 A; 25,2 W; 

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări de natură tehnică.

12. GARANȚIE/SERVICE

Pentru informații suplimentare privind garanția și condițiile de garanție, consultați broșura de garanție inclusă în pachetul de livrare.



Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany
www.beurer.com



UK Importer: BEURER UK Ltd., Suite 16, Stonecross Place, Stonecross Lane North, WA3 2SH, Lowton,
United Kingdom



201.11-201.13_HK165GP_2026-02-13_01_IM2_BEU_RO